

ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Міссіссага

Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Різдво Пресвятої Богородиці
Nativity of the Most Holy Theotokos

CLERGY: Rev. Jaroslaw Lazoryk, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Oleh Yuryk
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

647-856-4633
289-233-7833
416-882-3486
647-493-3128

fr.yarko@gmail.com
bohdan.winnicki@gmail.com
yuryk.oleh@gmail.com
volodymyr.nesterenko@hotmail.com
bohdan.slipyj@gmail.com

Урядові години канцелярії
пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00, сер. 14:00-17:30

Office hours
Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm, Wed. 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: 905-279-9387
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК



Неділя, 8ме вересня, 2024 - Sunday, September 8th, 2024
Tone 2, Gospel 11 Gal. 6:11-18; Jn. 3:13-17 Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42; 11:27-28

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ДО УВАГИ ПАРАФІЯН. Номер телефону до пароха змінено, не вдалося перенести цей номер о. Ярославу. Просимо вас змінити свій запис у телефоні.

о. Ярослав Лазорик 647-856-4633 fr.yarko@gmail.com

Підготовка до першої СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ розпочнеться з 13-го жовтня і відбуватиметься щонеділі, о 10:00, кімната №2, вхід через двері до «Садочку». Бажаючих просимо зголошуватися в канцелярію.

Запрошуємо молодь 18-30 років до організації «**УКРАЇНЬСЬКА МОЛОДЬ ХРИСТОВІ**». Перша зустріч відбудеться 15-го вересня після Святої Літургії о 11:00 на балконі.



Недільна кава після кожної літургії буде відновлена у неділю, 22 вересня.

Якщо ви бажаєте пожертвувати хлібобулочними виробами або стати добровольцем, зв'яжіться з пані Дарією Твердохліб 416-371-5713.

РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Перша суботу місяця:

- 8:30 За прощення гріхів проти Непорочного серця Марії. ВЕРВИЧКА

13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

Щосереда:

- 19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА. Молитовна група «Діти Святої Вервиці»

ATTENTION PARISHIONERS. The Pastor's phone number has been changed, it was not possible to transfer Fr. Tom number to Fr. Jaroslaw. Please make changes in your phone record.

Fr. Jaroslaw Lazoryk 647-856-4633 fr.yarko@gmail.com

Preparation of children for the FIRST CONFESSION AND FIRST SOLEMN COMMUNION starting October 13 every Sunday, at 10:00 am., room #2, SADOCHOK entrance. Those interested can join the class or get more information in the office.

We encourage young adult for those ages 18-30 to participate in organization **UKRAINIAN YOUTH FOR CHRIST**. First meeting will take place on September 15th after Divine Liturgy at 11:00am on the balcony.



Coffee Socials after every Mass will be resuming Sunday September 22.

If you would like to contribute baked goods or volunteer to serve please contact Pani Daria Twerdochlib 416-371-5713.

THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession
- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY
Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"



ВІСНИК



Неділя, 8ме вересня, 2024 - Sunday, September 8th, 2024
Tone 2, Gospel 11 Gal. 6:11-18; Jn. 3:13-17 Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42; 11:27-28

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS



НІЧНІ ЧУВАННЯ У СОБОРІ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ



13-го вересня (п'ятниця)



Розклад

- 6:00 Вступні молитви. Часослов 24 часів
- 6:30 Свята Літургія
- 7:15 Молебень до Пресвятої Діви Марії. Акт посвяти Непорочному Серцю Марії
- 8:00 Ісусова молитва за прощення гріхів
- 8:15 Акафіст до Страстей Христових
- 9:00 Суплікація. Адорація і виставлення Святих Тайн
- 10:15 Вервиця до Матері Божої з розваженнями
- 11:00 Вервиця до Божого Милосердя. Молитви за християнські родини, священників.
- 11:30 Подяка Богу за вислухані молитви



ВІСНИК



Неділя, 8ме вересня, 2024 - Sunday, September 8th, 2024
Tone 2, Gospel 11 Gal. 6:11-18; Jn. 3:13-17 Phil. 2:5-11; Lk. 10:38-42; 11:27-28

ВШАНУВАННЯ ЛЕСІ УКРАЇНКИ В ГАЙ ПАРКУ ЧЕТВЕР, 12 вересня 2023 р. о год. 5:30 веч. Гай Парк, Торонто.

Комітет Українок Канади — Відділ Торонто (під патронатом КУК-Торонто) запрошує українську громаду разом вшанувати велику поетесу Лесю Українку біля її пам'ятника в Гай Парку. Програма розпочнеться коротким екуменічним молебнем за перемогу та мир, після чого відбудеться чудова мистецька програма.

** В'їзд до Гай Парку тільки через браму з вул. Parkside Drive

УКРАЇНСЬКИЙ МЕГА ГАЛА КОНЦЕРТ В ТОРОНТО.

Відчуйте надзвичайне свято української музики на **Українському Мега Гала Концерті в Торонто!** У цьому унікальному заході візьмуть участь шість найвідоміших артистів України, кожен з яких представить на сцені свій особливий стиль і талант. Від поп-року до фолку та електроніки, цей концерт обіцяє різноманітну та хвилюючу музичну подорож.

Приєднуйтеся до нас на незабутній вечір, святкуючи яскраві та різноманітні звуки української музики на Українському Мега Гала Концерті в Торонто!

Частина виручених коштів буде передана на підтримку українського дитячого будинку та закладу для людей з обмеженими можливостями.

Для отримання додаткової інформації та бронювання квитків відвідайте www.KolsVIP.com або www.ticketmaster.ca

TRIBUTE TO LESYA UKRAINKA IN HIGH PARK on Thursday, September 12, 2024 at 5:30 pm High Park, Toronto.

The Committee of Ukrainian Women of Canada — Toronto Branch (under the patronage of CUC-Toronto) invites the Ukrainian community to honor the great poetess Lesya Ukrainka at her monument in High Park. The program will begin with a short moleben for victory and peace, followed by a wonderful artistic program.

** Entrance to Gai Park is only through the gate from the street. Parkside Drive

UKRAINIAN MUSIC GALA IN TORONTO.

Experience an extraordinary celebration of Ukrainian music at the **Ukrainian Music Gala in Toronto!** This one-of-a-kind event will feature six of Ukraine's most celebrated artists, each bringing their distinct style and flair to the stage. From pop and rock to folk and electronic, this concert promises a diverse and exhilarating musical journey.

Join us for an unforgettable evening celebrating the vibrant and diverse sounds of Ukrainian music at the Ukrainian Musical Gala in Toronto!

A portion of the proceeds will be donated to support a Ukrainian orphanage and a facility for individuals with disabilities.

For more details and ticket reservations, please visit www.KolsVIP.com or www.ticketmaster.ca

UCRAINICA RESEARCH INSTITUTE

DR. OLEKSANDR RIKHTER

CANADIAN EXPERIENCE IN UKRAINE'S WARTIME TRAUMA EPIDEMIC

THURSDAY, SEPTEMBER 26, 2024
7:00 PM

WESTMINSTER ROOM, OLD MILL TORONTO

President AD Trauma Ukraine, orthopaedic trauma surgeon specializing in complex polytrauma surgeries. He is the Advanced Surgical Skills & Implants for Skeletal Trauma (ASSIST) Fellow at McMaster University. Member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario. Dr. Rikhter regularly organizes in-person seminars under AD Trauma education programs which offer advanced training for Ukrainian surgeons. His modern philosophy of patient care has been guided by an earlier Fellowship in Jackson, Mississippi, USA, after which he understood the importance of education in modern systems.

EVENT SUPPORTED BY:

BCU Foundation Community Returns For Life™

Delto DELTA-CARING

McMaster University

ASSIST Advanced Surgical Skills & Implants for Skeletal Trauma Canada-Ukraine Project

DOWNLOAD YOUR PARKING PASS ONLINE AT WWW.UCRAINICA.CA



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 8 вересня, 2024 - Sunday, September 8th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ

Неділя 8 РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

- 8:00 †Володимир, 1ша річниця, †Євгенія, †Петро з пан - Родина
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Понеділок 9

- 9:00 Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

Вівторок 10

- 9:00 †Анна, 1ша річниця з пан - Родина
18:30 Свята Літургія

Середа 11

- 9:00 Свята Літургія
18:30 Свята Літургія
19:30 Малебен до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА.

Четвер 12

- 9:00 Свята Літургія
18:30 †Тадей, Розалія, Броніслав, Євгенія, Мирон, Стефан з пан - Родина Рак
†Василь, Марія, Ігор з пан - Родина Санайко

П'ятниця 13

- 9:00 Свята Літургія
†Гелен Непотіюк Кроксон, 40 днів з пан - Ольга Горбачук
18:00-24:00 Нічні чування
18:30 †Петро Двудіт з пан - Родина

Субота 14 ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

- 9:00 †Марія, †Теодор з пан - Родина
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГ)

Неділя 15

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 †Євгенія Фресків з пан - Анна Лазорик
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$6,420.00, свічки: \$701.00
Загальний прихід за тиждень: \$7,121.00
ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ
парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$5920.00
Єпархіяльна програма для молоді: \$500.00
Квіти для церкви: \$50.00
Літній табір: \$1,300.00

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь винагородить Вас Столицею!

Sunday 8 NATIVITY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS

- 8:00 †Volodymyr, 1st anniversary, †Yevhenia, †Petro with pan - Family
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Monday 9

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Tuesday 10

- 9:00 †Anna, 1st anniversary with pan - Family
6:30 Divine Liturgy

Wednesday 11

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy
7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY

Thursday 12

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 †Tadej, Rozalia, Bronislaw, Evhenia, Myron, Stefan with pan - Family Rak
†Wasył, Maria, Ihor with pan - Family Sanajko

Friday 13

- 9:00 Divine Liturgy
†Helen Nepotiuk Croxon, 40th day with pan - Olia Horbachuk
6:00-12:00 Night vigil
6:30 †Petro Dwulit with pan - Family

Saturday 14 EXALTATION OF THE HOLY CROSS

- 9:00 †Maria, †Teodor with pan - Family
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 15

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 †Eugenia Freskiw with pan - Anna Lazoryk
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$6,420.00 candles: \$701.00
Total weekly income: \$7,121.00
FUNDS WEEKLY DONATIONS
personal donations towards "Capital Fund": \$5920.00
Eparchial Youth Program: \$500.00
Flowers: \$50.00
Summer Camp: \$1,300.00

We thank you for your donations!
May Almighty God reward you a hundredfold!

Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства
NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000
PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.

Call: 416-885-9488

Email: info@rommaxcanada.com

www.rommaxcanada.com



Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksana.com



SOLD

«Свій го свого на своє!»

**КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ**
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215
3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

BCU Financial
Кредитова Співка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN


Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

Meest 

[f/meestcanada](https://www.facebook.com/meestcanada)
[i/meestcanada](https://www.instagram.com/meestcanada)
[in/meestcanada](https://www.linkedin.com/company/meestcanada)

+1-800-361-7345 ca.meest.com

МІЖНАРОДНА
ДОСТАВКА ПОСИЛОК
І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ
З 1989 РОКУ



- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІО
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ

СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ
ПРОДУКТИ

future BAKERY 

(416) 231-1491
106 North Queen St.

25¢ off bread
50¢ off huslanka

at factory outlet only

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.

**MEET NEW MEEST AGENT
LOCATION OPERATED BY KANTOR**

Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!

- Надійна доставка в Україну, інші країни Європи та Азії
- Зручний прийом і видача посилок

3643 Dixie Rd., Unit 3,
Mississauga, ON, L4Y 2B3
905-282-1568



Будемо раді вітати вас на урочистому відкритті 31 серпня 2024 року



 **УКУУК** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch 3635 Cawthra Rd. 905.272.0468
Call Centre 416.922.4407 800.461.0777
Website www.ukrainiancu.com